Zeitschrift: Schweizerische Zeitschrift für Forstwesen = Swiss foresty journal = Journal forestier suisse

Herausgeber: Schweizerischer Forstverein

Band: 146 (1995)

Heft: 7

Rubrik: Vereinsangelegenheiten = Affaires de la société

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 13.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Abschliessende Qualifikation:
Die erfolgreichen Teilnehmer erhalten ein Berlitz-Zertifikat.

Teilnahmevoraussetzung:
Um ausreichende Grundkenntnisse in Französisch und ein einheitliches Sprachniveau sicherzustellen, ist eine erfolgreiche Sprachprüfung (Berlitz Test D'Aptitude, mindestens 60%) an einer Berlitz-Schule erforderlich.
Mindestteilnehmerzahl: 8
Höchstteilnehmerzahl: 15

Kursgebühren:

Mitglieder	Vollverdiener	DM 400,–
	Geringverdiener	DM 300,–
Nichtmitglieder		DM 550,–

Anmeldung:
Arbeitskreis Forstliches Berufsbild (AKFB) e.V. Thomas Schneider, Neue Eisenbahnstrasse 9, D-77716 Haslach i.K., Telefon (07832) 4175, Fax (07832) 5135

Anmeldeschluss:
27. Juli 1995

VEREINSANGELEGENHEITEN — AFFAIRES DE LA SOCIETE

Der neue Geschäftsführer des Schweizerischen Forstvereins: Joseph Brügger, Forstingenieur ETH

Der Vorstand des SFV hat an seiner Sitzung vom 10. Mai 1995 Herrn Joseph Brügger von Plaffeien FR den Auftrag als Geschäftsführer erteilt. Auf die Ausschreibung in der SZF meldeten sich zahlreiche Interessentinnen und Interessenten, so dass dem Vorstand die Auswahl nicht leichtfiel.

Joseph Brügger ist 1962 geboren, hat 1987 das Diplom als Forstingenieur ETH erworben und arbeitet seither in vielfältigen Aufgabenbereichen als Mitinhaber des Forstingenieurbüros Philipona und Brügger in Plaffeien. Er ist ausserdem Elite-Triathlon-Sportler.

Die Aufnahme der Arbeit erfolgte bereits im Monat Mai. Die Pflichten umfassen die Erledigung von Vorstandsgeschäften, Vollzug der Beschlüsse, Organisation von Anlässen und Sonderaufträge.

Adresse: Joseph Brügger, Forsting. ETH, Müli 1, *1716 Plaffeien,* Telefon (037) 39 24 45, privat (037) 39 21 52, Fax (037) 39 24 05.

Comité du 22 février 1995 Compte rendu abrégé

Sous la présidence vigilante d'A. Brülhart, le comité quasiment au complet a débattu du pourvoi du poste de chargé d'affaires, du schéma directeur de la politique forestière, de la journée d'information sur l'avenir de la profession d'ingénieur forestier, de l'activité des groupes de travail, de l'action protection de la nature en forêt et des inévitables divers.

Chargé d'affaires

A. Brülhart a eu beaucoup de contacts de gens intéressés. Le mandat sera scindé en un travail de base et des mandats supplémentaires (100 à 150 heures). Durée: le contrat sera renouvelable annuellement. Dans le contrat on prévoira une période d'essai jusqu'à fin 1995. Une présélection des dossiers aura lieu vendredi 31 l'après-midi par A. Brülhart, A. Bernasconi et T. Weber.

Schéma directeur de la politique forestière

Les travaux sont en cours et pourront être remis au 10 juin. M. Yvan Rickenbacher est mandaté comme conseiller en communication. Compte tenu des frais d'organisation d'une session de 2 jours, T. Weber adresse au comité une demande de crédit pour un total de fr. 8000.– avec une décision à prendre immédiatement. Nous décidons:

- fr. 3000.– sont débloqués immédiatement.
- fr. 5000.– seront débloqués après approbation d'un programme précis de l'utilisation des fonds par le comité.
- que T. Weber examinera avec A. Bernasconi si la session peut être subventionnée par le biais de la formation continue des ingénieurs forestiers.

L'ingénieur forestier demain

A. Bernasconi présente sa conception de la journée. A. Brülhart exprime sa satisfaction de voir l'affaire prise en main et en bonne voie. Il s'interroge sur le rôle que devra jouer la Société Forestière Suisse. Le fond, le détail de l'organisation de la journée seront discutés par un groupe d'accompagnement constitué de: W. Giss, P.-F. Raymond (SFS), A. Bernasconi (COFOCO), un représentant SIA, Jean Combe (FNP), P. Bachmann ou H. Heinimann (EPF). Le comité prend en compte la contrainte de la limitation du nombre et pense qu'il n'est pas utile de prévoir une répétition de la journée.

Groupes de travail

Les groupes de travail Nord-Sud et forêt-gibier se préparent à des mutations pour poursuivre activement leur travail, ces points seront débattus au prochain Conseil.

Protection de la nature et forêt

S. JeanRichard expose notre position en quatre points.

1) Soutenir la coordination mais ne pas développer d'activité propre.
2) Inviter nos membres à organiser des actions dans les régions.
3) Mettre à disposition le JFS pour indiquer les manifestations.
4) Mettre en valeur nos actions dans le domaine de la protection de la nature.

Labelisation FSC

S. JeanRichard explique les discussions et les difficultés dans cette étude de faisabilité. Les prestations des mandataires étant notoirement insatisfaisantes, l'alternative posée est de se retirer de la démarche ou de rester dans le groupe en précisant que nous ne suivons pas les premiers résultats des travaux. Le comité demande à ce que la Société reste momentanément partie prenante de la démarche mais qu'elle écrive très clairement son désaccord d'une part à la présidente du comité et d'autre part à Madame la conseillère fédérale Dreifuss.

Pierre-François Raymond

Kurzprotokoll der Vorstandssitzung vom 6. April 1995 in Zürich

P.-F. Raymond tritt als Mitglied des «Aufsichtsausschusses Fortbildungsstelle Forstingenieure» zurück. Der Vorstand dankt ihm für seinen Einsatz und wählt als Nachfolger G. Moretti.

Der Vorstand diskutiert den vorliegenden Entwurf des livre blanc «L'ingénieur forestier, demain». Das Positionspapier wurde von einer Arbeitsgruppe, bestehend aus R. Badan, C. Hugentobler, P.-F. Raymond, J. Stebler und K. Winzeler, ausgearbeitet. Aufgrund der vorgebrachten Bemerkungen wird der Entwurf überarbeitet; er soll anlässlich der Sitzung des erweiterten Vorstandes vom 10. Mai verabschiedet werden.

Aufgrund der Ausschreibung für ein Mandat «Geschäftsführer SFV» gingen insgesamt 19 schriftliche Bewerbungen ein. Der Vorstand beschliesst, vier davon in eine engere Wahl einzubeziehen und zu einem Gespräch einzuladen.

Für das Kurzprotokoll: *Andreas Bernasconi*

Comité du 10 mai 1995
Compte rendu succinct

Réuni à Zurich le 10 mai, votre comité s'est efforcé de traiter avec diligence le substantiel ordre du jour préparé par le président Brülhart. Nous décidâmes d'abord de nous associer d'un cœur sincère et avec un modeste présent aux 150 ans de notre cadette, la Société forestière bernoise. Après un rapport circonstancié, président Brülhart met au vote la nomination de notre chargé d'affaires: M. Joseph Brügger, ingénieur forestier indépendant, est choisi.

Le comité statue sur la place à accorder au livre blanc préparé par le groupe *ad hoc.* Cette prise de position sera discutée au Conseil, amendée le cas échéant, puis rendue officielle par sa publication. Lors de la rencontre de Lenzburg, ce document pourra être une des bases de travail. Le comité approuve le mandat de traduction pour 1500 fr.

Le schéma directeur de la politique forestière, dont notre ami T. Weber a la charge, entre dans sa phase de rédaction finale, après que se sera tenu un séminaire animé par M.Y. Rickenbacher. Le coût estimatif se monte à fr. 3000.–. Le résultat de ce travail devra être une base pour la formation (séminaires, cours).

Année protection de la nature 1995: cette action est conduite sous l'experte direction de S. JeanRichard. Le projet «réalisations concrètes de la protection de la nature en forêt» sera confié à un bureau privé, pour autant

qu'un crédit soit débloqué par la direction fédérale des forêts. Un groupe de pilotage encadrant le mandaire a été mis sur pied. Pour A. Brülhart le choix judicieux du bureau est capital et devra donc être approuvé par le comité.

S. JeanRichard explique ensuite les difficultés pour encadrer valablement l'étude sur l'écolabelisation des bois.

Prochaine séance du comité le 7 juillet à Neuchâtel. *Pierre-François Raymond*

Conseil du 10 mai 1995
Compte rendu succinct

Le président adresse ses salutations toutes particulières à Mademoiselle Mathis, représentant l'AFV, à C. Hugentobler qui représente la SIA, et à Arnold Egli, candidat à la présidence du groupe de travail Nord-Sud.

Arnold Egli est élu avec applaudissements président du groupe de travail Nord-Sud.

Livre blanc des ingénieurs forestiers:

A. Brülhart explique qu'à la suite de la discussion, la version définitive du livre blanc sera adoptée, après, le cas échéant, vote sur les points délicats. Il rappelle que le Comité vise un double but avec ce document:

Information dans nos rangs.

Porter nos conclusions à la connaissance des autorités.

P.-F. Raymond explique les règles que le groupe de travail s'était données:

- parvenir à une expression de la profession représentée par le Conseil de la Société Forestière et le groupe des ingénieurs forestiers de la SIA.
- définir une position claire et compréhensible, ne pas se cantonner dans le flou habituel des prises de position forestières.
- cibler notre rédaction sur le destinataire «autorité».

La motivation essentielle est de conserver et développer la formation d'ingénieurs forestiers à l'Ecole Polytechnique Fédérale contre la planification à long terme adoptée par le Conseil des écoles, et en tenant compte de l'arrivée prochaine et certaine des ingénieurs HES. Suit une discussion nourrie de laquelle émergent les points les plus importants:

- Il est primordial de faire ressortir pourquoi nous avons besoin d'ingénieurs forestiers EPF et de bien montrer leurs tâches essentielles pour l'avenir.
- Il est très important que le document soit rédigé en termes positifs pour effacer toute impression de «livre blanc», c'est-à-dire de document défensif.

Certains estiment que l'intégration des HES au schéma n'est pas un avantage à notre argumentation et qu'il n'est pas adroit de présenter la création d'écoles HES comme une nécessité. P.-F. Raymond défend avec vigueur le contraire puisqu'il est certain que les HES seront sur le marché du travail d'ici une demi-douzaine d'années, et que nous devons imaginer comment valoriser leurs compétences, en développant une vision à long terme.

En conclusion, nous décidons de revoir la rédaction en prenant en considération les remarques. La version définitive sera examinée par le Comité. Enfin, il faudra noter que l'option des Masters est une idée du groupe de travail qui n'a pas été suivie par le Conseil.

Groupe de travail «Sylviculture».

A. Bürgi expose qu'une séance a été tenue en mai sur la protection de la nature en forêt pour la formation d'un comité de pilotage du projet JeanRichard.

Groupe de travail «Nord-Sud».

A. Egli, nouveau président de retour du Mali, explique qu'une prochaine séance portera sur l'articulation des relations groupe de travail et comité, sur le fonds de solidarité et sur l'organisation d'une rencontre le 7 septembre.

A. Brülhart rend hommage au magnifique travail de Sylvia Meynet et remercie A. Egli pour sa disponibilité.

Groupe de travail «Forêt et Gibier».

T. Rageth témoigne de l'activité intense de ce groupe de travail. Actuellement, il est toujours attelé à la rédaction des fiches, il a dispensé avec succès un cours à l'école de Maienfeld. Il a organisé une rencontre avec les responsables cantonaux de la faune, jugée très positive. Actuellement un débat porte sur une nouvelle orientation du groupe de travail, sur la demande du FNP et de l'OFEFP qui souhaitent la création d'un comité permanent. T. Rageth prépare un document de détermination où plusieurs solutions sont envisagées.

Akademischer Forstverein.

Mademoiselle Mathis rapporte sur l'activité de l'AFV, centrée sur la révision du plan d'étude, sur l'édition d'un journal et enfin sur les échanges internationaux d'étudiants dont les résultats sont très fructueux et encourageants. *Pierre-François Raymond*

152. Jahresversammlung des Schweizerischen Forstvereins vom 14. bis 16. September 1995 in Hergiswil NW

Programm

Donnerstag, 14. September 1995

Arbeitssitzung und Mitgliederversammlung

14.00 Uhr **Arbeitssitzung:** im Loppersaal in Hergiswil
Eröffnung durch den Präsidenten des Schweizerischen Forstvereins, Herrn **Dr. A. Brülhart**
Thema: Forstdienste von heute für die Aufgaben von morgen

1. Referat «Forstorganisation – in der Sichtweise grösserer Waldeigentümer»
Referent: **Forstdirektor Dr. Walter Weber,** dipl. Forsting. ETH, NDU, HSG, Hespa Domäne, Wolfsberg/Kärnten

2. Referat «Forstorganisation – in der Sichtweise der bestehenden Organisationsstrukturen»
Referent: **Forstmeister Walter Linder,** Forstinspektion Berner Mittelland

3. Referat «Forstorganisation – in der Sichtweise einer multifunktionalen Forstwirtschaft»
Referent: **Stadtoberförster Georg Schoop,** Baden

15.00 Uhr *Kaffeepause*
Anschliessend Diskussion unter Leitung von Herrn **Jürg Weber,** Abegglen & Partners, Volketswil

16.30 Uhr **Mitgliederversammlung**

Begrüssung durch **Kantonsoberförster Urs Braschler, Stans**

Traktandenliste

1. Eröffnung
2. Wahl der Stimmenzähler und des Protokollführers
3. Protokoll der Generalversammlung vom 15. September 1994 in Brig
4. Jahresberichte
5. Statutenänderung
6. Jahresrechnung (SFV, Hilfskasse)
7. Tätigkeitsprogramm 1995/96
8. Jahresbeitrag
9. Budget 1995/96
10. Statutarische Wahlen
11. Tagungsort 1996
12. Allfälliges

Anträge zu nicht aufgeführten Gegenständen sind bis zum 15. August 1995 an den Präsidenten zu richten.

18.30 Uhr Schluss der Mitgliederversammlung, anschliessend Lichtbildervortrag von **Forstmeister A. Bont,** Frauenfeld: «Rückblick auf die letzten 25 Versammlungen des SFV»

19.30 Uhr **Einladung zum Apéro in der Aula Grossmatt**
Begrüssung durch den **Landesstatthalter und Forstdirektor H. P. Käslin**
Apéro offeriert vom Regierungsrat des Kantons Nidwalden

Begleitprogramm

Glashütte Hergiswil; Geschichte und heutiger Betrieb, geführter Rundgang durch die Ausstellung und Besichtigung der Glasöfen; Beobachten der Glasbläser bei der Arbeit.

14.00 Uhr **Besammlung** im «Südsaal» des Seehotel Belvédère, Hergiswil

18.30 Uhr treffen wir uns mit den Tagungsteilnehmern zum **Lichtbildervortrag** oder um

19.30 Uhr **zum Apéro in der Aula Grossmatt**

Freitag, 15. September 1995

08.00Uhr Abfahrt zu den Fachexkursionen

Hinweis: Kurzbeschreibung der Exkursionen siehe Juni-Nummer 1995 der Schweizerischen Zeitschrift für Forstwesen

Exkursion A: **Hergiswil, Wildbäche**
Leitung: U. Braschler

Exkursion B: **Dallenwil, Engelbergeraa, Hexenrübi und Hochwasserschutzkonzept Engelbergeraa**
Leitung: E. Saxer, St. Niederer

Exkursion C: **Emmetten, Moorlandschaft Oberbauen**
Leitung: K. Grunder

Exkursion D: **Ennetmoos, Alpnachersee, Kehrichtdeponie/BLN-Gebiet**
Leitung: R. Günter, P. Lienert

Exkursion E: **Engelbergertal, Bauernhäuser und Kunstdenkmäler**
Leitung: Th. Trüssel, Pater Markus Muff

ca. 17.00 Uhr Ankunft in Hergiswil

Abendprogramm

19.00 Uhr **Willkommensapéro der Gemeinde Hergiswil**
beim Gemeindehaus am See (bei schlechtem Wetter im Foyer Loppersaal)

20.00 Uhr **Festbankett im Loppersaal**
Unterhaltung mit der Jugendbühne Hergiswil, anschliessend Musik und Tanz

02.00 Uhr Ende der Veranstaltung

Samstag, 16. September 1995

Schlussexkursion Bürgenstock

Landschaft Nidwalden und Vierwaldstättersee

Leitung: U. Braschler und Ch. Ley

08.00 Uhr	**Abfahrt ab Hergiswil**
	Mittagessen
ca. 14.30 Uhr	Ankunft in Hergiswil
	Anschluss an die Züge

152ème Assemblée annuelle de la Société forestière suisse du 14 au 16 septembre 1995 à Hergiswil NW

Programme

Jeudi 14 septembre 1995

Séance de travail et Assemblée générale

14 h 00	**Séance de travail** dans la salle du Lopper à Hergiswil Ouverture par le président de la Société forestière suisse, Monsieur le **Dr. A. Brülhart** **Thème: Les services forestiers d'aujourd'hui pour les tâches de demain**
1er exposé	«Organisation forestière: Point de vue des gros propriétaires de forêts» *Orateur:* **Dr. Walter Weber, Directeur du Service des forêts,** dipl. Forsting. ETH, NDU, HSG, Hespa Domäne, Wolfsberg/Kärnten
2ème exposé	«Organisation forestière: Sous l'angle des structures d'organisation existantes» *Orateur:* **Walter Linder, Conservateur des forêts,** Forstinspektion Berner Mittelland
3ème exposé	«Organisation forestière: Du point de vue d'une foresterie multifonctionnelle» *Orateur:* **Georg Schoop, Inspecteur forestier municipal,** Baden
15 h 00	*Pause café* suivie d'une discussion dirigée par **Jürg Weber,** Abegglen & Partners, Volketswil
16 h 30	**Assemblée générale** Message de bienvenue de M. **Urs Braschler, Inspecteur cantonal des forêts,** Stans

Tractanda

1. Ouverture
2. Désignation des scrutateurs et du secrétaire
3. Procès-verbal de l'assemblée générale du 15 septembre 1994 à Brigue
4. Rapports annuels
5. Modification des statuts
6. Comptes (SFS, caisse de secours)
7. Programme d'activités 1995/96
8. Cotisations
9. Budget 1995/96
10. Elections statutaires
11. Lieu de l'assemblée 1996
12. Divers

Des propositions de sujets non mentionnés ci-dessus sont à adresser au président de la SFS jusqu'au 15 août 1995.

18 h 30 — Fin de l'assemblée des membres suivie d'un exposé dias par **A. Bont, Inspecteur forestier** à Frauenfeld: «Retrospective des 25 dernières assemblées de la SFS»

19 h 30 — **Invitation à un apéro à l'Aula Grossmatt**
Allocution de bienvenue par le **Vice-Président du Grand Conseil et Directeur des forêts H. P. Käslin**
Apéro offert par le Conseil d'Etat du Canton de Nidwald

Programme parallèle

Verrerie d'Hergiswil, histoire et entreprise actuelle, visite guidée dans les salles d'exposition et visite des fours, observation du travail des souffleurs.

14 h 00 — **Rassemblement** dans la Südsaal de l'Hôtel Belvédère au bord du lac, Hergiswil

18 h 30 — Rencontre avec les participants pour **l'exposé dias** ou alors

19 h 30 — **Apéro à l'Aula Grossmatt**

Vendredi 15 septembre 1995

08 h 00 — Départ pour les excursions

Remarque: Vous trouverez une brève description des excursions dans le numéro de juin du Journal forestier suisse.

Excursion A: **Hergiswil, torrents**
Guide: U. Braschler

Excursion B: **Dallenwil, Engelbergeraa, Hexenrübi et concept de la protection contre les inondations à Engelbergeraa**
Guides: E. Saxer, St. Niederer

Excursion C: **Emmetten, les marécages d'Oberbauen**
Guide: K. Grunder

Excursion D: **Ennetmoos, lac d'Alpnach, décharges d'ordures/région IFP**
Guides: R. Günter, P. Lienert

Excursion E: **Vallée d'Engelberg, fermes et monuments artistiques**
Guides: Th. Trüssel, Pater Markus Muff

17 h 00 env. Arrivée à Hergiswil

Programme de la soirée

19 h 00 **Apéro de bienvenue de la Commune d'Hergiswil** à la Maison de Commune au bord du lac (en cas de mauvais temps dans le Foyer du Lopper)

20 h 00 **Banquet dans la salle du Lopper**
Divertissement avec le Théatre de la Jeunesse. Musique et danse

02 h 00 Fin de la manifestation

Samedi 16 septembre 1995

Excursion finale au Bürgenstock

La région de Nidwald et du lac des Quatre-Cantons

Guides: U. Braschler et Ch. Ley

08 h 00 **Départ d'Hergiswil**

Repas de midi

14 h 30 env. Arrivée à Hergiswil

Correspondance trains